

## 戲曲 視窗

## 簡譜和粵曲工尺譜的對決（上）

我在《簡譜在中國流行的原因》一文裏提過有一種意見認為簡譜在中國能夠快速落戶，主要是「簡譜的記譜法與流行在中國民間的一種文字譜——工尺譜相近」。世界上各國所使用的樂譜大體上可分為兩類：一類為文字樂譜，另一類為符號樂譜。簡譜是文字樂譜，用阿拉伯數字表示音符；而工尺譜用「上、尺、工、凡、六、五、乙」作為音名，也是文字樂譜。但只憑這點來解釋簡譜能夠搶佔工尺譜位置的原因，似乎有點空泛。

簡譜不僅在中國，在全世界也是最流行的記譜法，原因值得我們認真探究。古語云「知己知彼」，了解對手的優點和缺點，才會增加勝算的機率。

歸納我搜集到的資料，簡譜的優點和流行原因如下：（一）在於簡單易懂，只要看得懂阿拉伯數字，能直接從數字去反應出音符，這在學習上非常方便，尤其是以單音為主的樂器、人聲等等。數字我們都學過，所以我們自然更容易從已知的東西入手，去學習我們認為更簡單的內容；（二）寫譜、看譜簡單快速，容易培養旋律感；（三）簡譜的拍子時值清楚明確；（四）採用首調記譜，因需要臨時移調的時候也非常方便，因此在流行樂上的使用非常廣泛。

簡單易懂，肯定是簡譜比工尺譜稍勝一籌，問題是粵曲工尺譜是否難懂、難記、難讀。以我當年學唱粵曲的經驗，同學上了第一課，下堂回來已可把工尺譜讀得鄉鄰上口。我的同學大部分是家庭主婦和退休人士，我那年38歲，竟然是全班最年輕的。中、小學生的學習能力一定比中、老年人強，學習工尺譜自然更容易上手。

至於簡譜寫譜較快，已經是書寫年代的故事。在電腦處理文書的年代，只要字庫有的字便可用各種輸入法輸入。字庫未有的新字，也可以申請加進字庫裏。簡譜可用鍵盤的阿拉伯數字鍵輸入，表面看似簡單，但遇上高音或低音，要加上圓點的時候，就比較麻煩。我寫文章少用簡譜，原因也在此。當然，無論簡譜和工尺譜其實也可以編寫一套輸入軟件，讓打曲譜的人直接選取音符，以增加工作效率。因此，只要善用新科技，兩者的書寫效率不會有太大分別。◆文：葉世雄



◆文華的《醫聖張機》獲第二屆粵劇金紫荊優秀新編劇演出獎。



◆文華和王潔清在《東龍傳》分飾東龍君及鯉魚精。



◆文華和王潔清是時常合作夥伴，她們曾合演的唐伯虎和秋香，也安排在8月檔期公演。



◆南鳳在情感、功架表演方面都有出色演繹。



## 《大劈棺》包含多樣劇種演繹

《莊周蝴蝶夢》故事取材自坊間文學《警世通言》之《莊子休鼓盆成大道》，內容講述莊子的兩大故事：《蝴蝶夢》及《莊子試妻》，中國不少地方戲曲都有這個劇目。

而《大劈棺》是《莊子試妻》的重要場口，內容指莊子在回家途中遇到一個丈夫剛死、扇墳急欲改

嫁的小寡婦，他回家把這事故告訴妻子田氏，而田氏作出不屑的反應，莊子便設計自己病死，化身風流俊秀弟子試妻，在二人感情如膠似漆時，弟子急病需人心醫治，遂試出妻子為救情郎，不惜劈棺剖前夫之心為其治病，忘卻早前的貞節言論，莊子棺被劈開剎那，莊子復活，指責妻子的不貞，令田氏羞愧自盡。

這一段故事是封建時代的產物，令人看來不可思議，但《大劈棺》這一折演出，包含了多樣的演藝、京劇、梆子等劇種用特別的花旦行當演繹。早年李龍與南鳳的「龍嘉鳳劇團」也演出過《莊周蝴蝶夢》，南鳳演田氏《大劈棺》一段，身段、感情精彩非常，有京、昆、豫等劇種的演繹精華。

◆文：白若華



◆《莊周蝴蝶夢》的《大劈棺》安排有南鳳演出詭異氣氛。

堂紙人配合女主角南鳳演出詭異氣氛。

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM7:30 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗) / DAB35						
星期日 27/03/2022	星期一 28/03/2022	星期二 29/03/2022	星期三 30/03/2022	星期四 31/03/2022	星期五 01/04/2022	星期六 02/04/2022
13:00 解心專曲 越秀遺蹟 (文覺非、郎筠玉) 賣油郎 (李海泉、陳露薇) 扭紋柴 (何大俊、新月兒) (梁之潔)	龍鳳大飲查篤擇 題目： 播音大老倌	粵曲會知音 宋江 (羅家英、李香琴)	粵曲會知音 題橋司馬感文君 (陳小漢、蔣文端) 一江春水向東流 (洗劍麗)	金裝粵劇 客途秋恨 (鍾雲山、梁素琴、紅霞女、白靄紅、李錦帆、囊妙計)	演藝承傳林家聲/ 大鑼大鼓估佑吓	金裝粵劇 盛世梨園(下) (梁漢威、文千歲、吳仔峰、陳劍聲、龍貴天、梁少芯、尹飛燕、陳詠儀、鄭詠梅、陳鴻進)
14:00 粵曲會知音 胡不歸之逼媳 (尤聲普、尹飛燕) 除舊更新 (新海泉、南鳳) 季札掛劍(新劍郎) 胡笳情淚別文姬 (梁漢威、鍾麗蓉) 狄青之追夫 (李龍、吳美英) 賣錯相思表錯情 (梁醒波、任冰兒) 梁山伯與祝英台之 十八相送 (文千歲、梁少芯) (梁之潔)	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	六月雪之十繡香囊 (任劍輝、芳艷芬) 有情活把鴛鴦葬 (謝雪心) 拗碎靈芝 (桂名揚、紫羅蘭) 玉梨魂之剪情 (梁漢威、王超群)	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	粵曲： 榮歸會李仙 (任劍輝、洗劍麗) 詩題紅葉證前緣 (彭熾權、鄭培英)	粵曲： 天官賜福 (梁醒波、李香琴、賽麒麟)

香港電台第五台戲曲之夜節目表 AM7:30 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗) / DAB35						
星期日 27/03/2022	星期一 28/03/2022	星期二 29/03/2022	星期三 30/03/2022	星期四 31/03/2022	星期五 01/04/2022	星期六 02/04/2022
22:35 粵曲 驚迴曉夢憶秋娟 (阮兆輝) 初為人母 (任劍輝、白雪仙) 明宮恨史 (林家聲、梁素琴)	粵曲 碧海狂僧 (黃偉坤) 醉打金枝 (文千歲、梁少芯)	粵曲 陸游絕筆 (梁漢威) 胭脂扣 (梁漢威、陳慧思)	粵曲 近水樓台先得月之 罵神 (林家聲)	粵曲 阿福行正桃花運 (鄧寄塵、吳美英)	粵曲 玉哭瀟湘 (呂玉郎)	
25:00 粵曲 冷月照飄萍(李少芳) 山伯訪友 (梁天雁、嚴佩貞) 恩恩愛愛 (梁金國、李寶瑩) 檀島之歌(姜麗紅) 棠棣之花 (黃德正、陳滿玉)	粵曲 蝶舞蓬瀛 (何華棧、蔣文端) 白虎節堂之 刺配滄州 (麥炳榮、鳳凰女)	粵曲 妃子笑 (梁耀安、郭鳳女)	粵曲 棠棣劫 (李龍、新劍郎)	粵曲 寂寞悼春紅 (鍾雲山)	粵曲 幸運號碼(下) (梁醒波、譚蘭卿)	粵曲 洛水夢會 (文劍非、陳麗芳)

◆廣東粵劇院院長曾小敏。

◆由曾小敏扮演白素貞的粵劇電影《白蛇傳·情》劇照。

## 曾小敏跨界出圈帶領粵劇創新

廣東粵劇院院長曾小敏近日受訪時稱，無論在戲裏還是戲外，她都要盡職盡責扮演好粵劇舞台角色和社會角色，緊跟時代步伐，努力做到守正創新。

出生於廣東佛山的曾小敏，

12歲那年，誤打誤撞踏入粵劇行當，自此便開啟了她的粵劇生涯。如今曾小敏已是中國戲劇梅花獎、文華表演獎、上海白玉蘭主角獎等集於一身的粵劇表演藝術家，成為廣東粵劇院院60多年來首任女院長。

近年來，曾小敏全力推動粵劇以「跨界融合」之勢出圈。去年，中國首部全景聲粵劇電影《白蛇傳·情》，是曾小敏惹人注目的新探索，讓戲曲外的人們開始更多地了解她，了解傳統的粵劇。她說：「粵劇作為中華優秀傳統文化，具備時代競爭力、時尚感染力，與當下表達方式的融合會產生無數可能。」

在粵劇文化傳播方面，亦不乏創新之舉。曾小敏表示：「現在面臨的是粵劇再創新、再發展和再繼承的全面思考。我本人認為，一方面要進一步充分學習、理解和保護粵劇的傳統精髓，另一方面要延續過去幾年粵劇『出圈』的成功經驗，繼續讓粵劇得到年輕人的喜愛。」

粵劇是嶺南文化瑰寶，被譽為「南國紅豆」，流行於廣東、廣西的粵語地區和香港、澳門及東南亞和歐美等華僑聚居地，影響遍及粵語華人地區。2009年，粵劇被聯合國教科文組織批准列入《人類非物質文化遺產代表作名錄》。

◆文：中新社



嫁的小寡婦，他回家把這事故告訴妻子田氏，而田氏作出不屑的反應，莊子便設計自己病死，化身風流俊秀弟子試妻，在二人感情如膠似漆時，弟子急病需人心醫治，遂試出妻子為救情郎，不惜劈棺剖前夫之心為其治病，忘卻早前的貞節言論，莊子棺被劈開剎那，莊子復活，指責妻子的不貞，令田氏羞愧自盡。

這一段故事是封建時代的產物，令人看來不可思議，但《大劈棺》這一折演出，包含了多樣的演藝、京劇、梆子等劇種用特別的花旦行當演繹。

早年李龍與南鳳的「龍嘉鳳劇團」也演出過《莊周蝴蝶夢》，南鳳演

田氏《大劈棺》一段，身段、感情精

彩非常，有京、昆、豫等劇種的演

繹精華。

◆文：白若華

《莊周蝴蝶夢》的《大劈棺》安排有南鳳演出詭異氣氛。

堂紙人配合女主角南鳳演出詭異氣氛。

◆文：白若華